

## RCA Orthodox Text

(Traditional Aramaic with or without English)

ב (Day) בשבת (Day) לחדש (Month) שנת חמשת אלפים ושבע מאות (Year) למנין שאנו מנין כאן (City, State) איך החתן (Groom) בן (Groom's Parents) אמר לבתולתא (Bride) בת (Bride's Parents) הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלח ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי מהר בתוליכי כסף זוזי מאתן דחזי ליכי מדאורייתא ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל ארעא וצביאת מרת (Bride, Status) בתולתא דא והות ליה לאנתו ודן נדוניא דהנעלת ליה מבי (Source) בין בכסף בין בדהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושא דערסא הכל קבל עליו (Groom) חתן דן במאה זקוקים כסף צרוף וצבי (Groom) חתן דן והוסיף לה מן דיליה עוד מאה זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל מאתים זקוקים כסף צרוף וכך אמר (Groom) חתן דן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מכל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובתר חיי מן יומא דן ולעלם ואחריות שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבל עליו (Groom) חתן דן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנת ישראל העשויין כתקון חכמינו זכרונם לברכה דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי (Groom) בן (Groom's Parents) חתן דן למרת (Bride) בת (Bride's Parents) בתולתא דא על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקניא ביה הכל שריר וקים.

נאום \_\_\_\_\_ עד  
נאום \_\_\_\_\_ עד

On the (Day) day of the month of (Month) in the year (Year), corresponding to the (Day) day of the month of (Month) in the year (Year) in (City, State), (Bride's full name) and (Groom's full name) entered into the holy covenant of marriage according to the tradition of Moses and Israel and made these promises to each other:

We pledge to honor our commitment to each other, our community, and Jewish tradition. Let our love provide us with safety and strength. And may our intimacy deepen with time, as experience gives way to wisdom and affection matures into devotion. Together, let us build a home filled with warmth, laughter, and peace. Our sacred covenant is valid and binding.

## Conservative Text

(Traditional Aramaic with or without English)

ב (Day) בשבת ב (Day) לחדש (Month) שנת חמשת אלפים ושבע מאות (Year) לבריאת עולם למנין שאנו מונין כאן (City, State) במדינת אמריקה הצפונית איך החתן (Groom) בן (Groom's Parents) המכונה (Groom's Family Name) אמר לה להדא (Bride) בת (Bride's Parents) המכונה (Bride's Family Name) הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלא ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלאין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי (Amounts) ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל ארעא. וצביאת מרת (Bride, Status) תא דא והות ליה לאנתו לאשתתופי עמיה בצותא לקימא ית ביתיה באהבה ובאחווה בשלום וברעות כמנהגא דנשי יהודאין ודין נדוניא דהנעלת ליה מבי (Source) בין בכסף בין בדהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשמושי דירה ובשמושי דערסא הכל קבל עליו (Groom) חתן דנן ב (Groom's Financial Acceptance) זקוקים כסף צרוף וצבי (Groom) חתן דנן והוסיף לה מן דיליה עוד (Amount) זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל (Total Amount) זקוקים כסף צרוף. וכך אמר (Groom) חתן דנן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא, נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובמותי מן יומא דנן ולצלם. ואחריות וחומר שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא, קבל עליו (Groom) חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנות ישראל העשויין כתקון חכמינו זכרונם לברכה. וצביאו מר (Groom) בן (Groom's Parents) חתן דנן ומרת (Bride) בת (Bride's Parents) תא דא דאן יסוק אדעתא דחד מינהון לנתוקי נישואיהון או אן איתנתוק נישואיהון בערכאות דמדינתא דיכול דין או דא לימנא לחבריה לבי דינא דכנישתא דרבנן ודבית מדרשא דרבנן דארעתא דקיימא או מאן דאתי מן חילה וליצותו תרוייהו לפסקא דדייניא בדיל דיבלו תרוייהו למיחי בדיני דאורייתא. דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי. וקנינא מן (Groom) חתן דנן למרת (Bride) דא ומן מרת (Bride) דא למר (Groom) חתן דנן על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקניא ביה והכל שריר וקים.

נאום \_\_\_\_\_ עד  
נאום \_\_\_\_\_ עד

On the (Day) day of the month of (Month) in the year (Year), corresponding to the (Day) day of the month of (Month) in the year (Year) in (City, State), (Bride's full name) and (Groom's full name) entered into the holy covenant of marriage according to the tradition of Moses and Israel and made these promises to each other:

We pledge to honor our commitment to each other, our community, and Jewish tradition. Let our love provide us with safety and strength. And may our intimacy deepen with time, as experience gives way to wisdom and affection matures into devotion. Together, let us build a home filled with warmth, laughter, and peace. Our sacred covenant is valid and binding.

# AMPERSAND *made*

## Reform Text 1

(Modern Hebrew & English):

אנו עדים שביום (Day) בשבת (Day) בחודש (Month) בשנת (Year) לבריאה בנוכחות בני משפחה וחברים בעיר (City) במדינת (State) נכנסו (Bride) בת (Father) ו (Mother) ו (Groom) בן (Father) ו (Mother) בברית נישואין כשותפים אוהבים לחיים.

אנחנו מבטיחים לתת זה לזו חרות ועודד לממש את יכולותינו הצפונות והיחודיות. מי יתן והיחסים הדינמיים בינינו יהוו לנו בו זמנית מפלט ושער לבלתי נודע. מי יתן ויגדלו ויתמידו, ובמהלך הזמן יהפך נסיון החיים לחכמה, והחביבה תבשיל למסירות. הבה נהיה אסירי תודה כל יום על השמחה שאנחנו מרגישים בהיותנו האחד לצדו של השני והבה נדע למצוא את היופי בהנאות הקטנות שהחיים מזמנים לנו.

מי יתן ונחלוק את אהבתנו זה לזו ביושר, ברוחב לב, באורך רוח ובנאמנות. מי יתן ואהבתנו זו תקרין מאתנו בעוד אנו שואפים לכבד את הקהילה ואת המסורת היהודית שלנו, לקחת חלק בתקון עולם ולכבד את כדור הארץ, תוך חמלה לאנושות. את הבטחתנו זאת נשא בלב ונאמר: אני לדודי ודודי לי

We witness that on the (Day) day of the month of (Month) in the year (Year), corresponding to the (Day) day of the month of (Month) in the year (Year), in the presence of family and friends in (City, State), (Bride's full name), daughter of (Mother) and (Father), and (Groom's full name), son of (Mother) and (Father), entered into this covenant of marriage as loving companions in life.

We promise to offer one another the freedom and encouragement to reach beyond ourselves toward our unique potentials. Let this dynamic, living relationship be both a refuge and a gateway to territories unknown. And may it grow, persevere, and shift willingly as experience gives way to wisdom and affection matures into devotion. Let us be grateful each day for the joy we feel in each other's presence and let us find beauty together in all the small pleasures that life affords.

Let us practice sharing our love with honesty, generosity, patience and loyalty. May this practice radiate beyond our home as we strive to honor our community and Jewish tradition, taking action to repair the world with compassion for all humanity and respect for the earth. We carry this promise in our hearts: *I am my beloved's and my beloved is mine.*

# AMPERSAND *made*

## Reform Text 2

(Modern Hebrew & English):

ביום (Day) בשבת (Day) בחודש (Month) בשנת (Year) לבריאה בנוכחות בני משפחה וחברים בעיר (City) במדינת (State) נכנסו (Bride) בת (Father) ו (Mother) ו (Groom) בן (Father) ו (Mother) בברית נישואין כשותפים אוהבים לחיים.

אנחנו מבטיחים לאפשר זה לזו את החופש ואת העדוד כדי להתפתח באופן אישי, תוך טפוח חלומותינו המשותפים. אהבתנו תעניק לנו את הבטחון והיכולת לעמוד בפני אתגרי החיים באומץ ולקבל את הברכות שבחיים בהשתאות ובעונג. מי יתן והקשר בינינו ילך ויגדל עם הזמן, כשנסיונות החיים יחכימו אותנו והחיבה תבשילמסירות הדדית. הבה ניצור איזון בחיינו, נגלה הכרת תודה ויחד נדע למצא יופי בהנאות הקטנות שהחיים מזמנים לנו.

אנחנו מבטיחים לכבד, לטפח ולהגן על ההתחייבות שלנו זה לזו, לקהילה ולמסורת היהודית. יחד נבנה בית מלא חום ושחוק שמקרין שלום, סוב;לנות וצדקה. מי יתן וחינו יהיו שזורים זה בזו מעתה ועד עולם.

On the (Day) day of the month of (Month) in the year (Year), corresponding to the (Day) day of the month of (Month) in the year (Year), in the presence of family and friends in (City, State), (Bride's full name), daughter of (Mother) and (Father), and (Groom's full name), son of (Mother) and (Father), entered into this covenant of marriage as loving companions in life.

We promise to offer one another the freedom and encouragement to grow as individuals while cultivating our shared dreams. Let our love provide us with the safety and strength to meet life's trials with graceful courage and to accept life's blessings with wondrous delight. May our intimacy deepen with time, as experience gives way to wisdom and affection matures into devotion. Let us create balance in our lives, practice gratitude, and find beauty together in all the small pleasures that life affords.

We pledge to honor, nurture and protect our commitment to each other, our community, and Jewish tradition. Together, let us build a home filled with warmth and laughter, and that emanates peace, tolerance and charity. As we joyfully enter into this union, may our lives be entwined forever.

# AMPERSAND *made*

## Interfaith Text

(Modern Hebrew & English)

ביום (Day) בשבת (Day) בחודש (Month) בשנת (Year) לבריאה בנוכחות בני משפחה וחברים בעיר (City) שבמדינת (State) החתן (Groom) והכלה (Bride) אשרו את בואם בברית הנישואין והבטיחו זה לזו את הדברים הבאים:

אנחנו מבטיחים לאפשר זה לזו את החופש ואת העדוד כדי להתפתח באופן אישי, תוך טפוח חלומותינו המשותפים. חיינו יועשרו על ידי המסורות ויסודות הדת שלנו ויהיו מלאי אמון הדדי, עקביות ופשרה. הבה נאפשר להבדלים שבינינו לתת לנו היבט חדש על העולם, בו טובים שנינו מן האחד. מי יתן והקשר בינינו ילך ויגדל עם הזמן, כשנסיונות החיים יחכימו אותנו והחיבה תהפוך למסירות הדדית. הבה ניצור איוון בחיינו, נגלה הכרת תודה ויחד נמצא יופי בדברים הקטנים שבחיים.

אנחנו מבטיחים להוקיר ולהזין את אהבתנו ולהגן עליה. יחד נבנה בית מלא חום ושחוק שמקרין שלום, סובלנות וצדקה. מי יתן וחיינו יהיו שזורים זה בזו מעתה ועד עולם.

On the (Day) day of the month of (Month) in the year (Year), in the presence of family and friends in (City, State), (Bride's full name) and (Groom's full name), affirmed their union of marriage and made these promises to each other:

We promise to offer one another the freedom and encouragement to grow as individuals while cultivating our shared dreams. Our lives, enriched by our unique traditions and faiths, will embody trust, constancy and compromise. Let our differences inspire us to see the world anew; may we be better together. And may our intimacy deepen with time, as experience gives way to wisdom and affection matures into devotion. Let us create balance in our lives, practice gratitude, and find beauty together in all the small pleasures that life affords.

We pledge to honor, nurture and protect our love. Together, let us build a home filled with warmth and laughter, and that emanates peace, tolerance and charity. As we joyfully enter into this union, may our lives be entwined forever.

## Rabbi Gordon Tucker Ketubah Text

(Modern Hebrew & English)

ב (Day) בשבת ב (Day) לחודש (Month) שנת חמשת אלפים שבע מאות (Year) לבריאת העולם למנין שאנו מנין כאן ב (City) אשר במדינת (State) אנו עדים איך החתן (Groom) אמר לכלה (Bride) הרי את מקודשת לי בטבעת זו כדת משה וישראל ואיך הכלה (Bride) אמרה לחתן (Groom) הרי אתה מקודש לי בטבעת זו כדת משה וישראל.

החתן והכלה קבלו על עצמם כל תנאי קדושין ונשואין המוטלים עליהם מן התורה ומכח חכמינו זכרונם לברכה. ועוד הסכימו החתן והכלה מרצונם לעבוד אחד עבוד השני ולכבד ולפרנס ולזון זה את זה וזו את זה ולחיות חיי משפחה ולבנות יחד בית נאמן כמקובל לבני ובנות ישראל. הכלה (Bride) קבלה טבעת מבחיר לבה והחתן (Groom) קבל טבעת מבחירת לבו לשם קדושין ולסמל אהבתם. החתן והכלה גם קבלו על עצמם אחריות לתנאי כתובה זו ולכסף ולכלי הבית הבאים מבתיהם ומבתי משפחותיהם. והסכימו שתגבה כתובה זו אפילו מנכסים שאין להם אחריות. וקבלנו קנין מהחתן (Groom) לטובת הכלה (Bride) ומהכלה (Bride) לטובת החתן (Groom) בכלי הכשר לקנין והכל שריר וקים.

On the (Day) day of the week, the (Day) day of the month (Month) in the year (Year), as we are accustomed to reckon it here, in (City, State), we hereby testify that the groom (Groom's full name) said to the bride (Bride's full name), "You are consecrated to me as my wife with this ring, according to the laws of Moses and Israel," and that the bride (Bride's full name) said to the groom, "You are consecrated to me as my husband with this ring, according to the laws of Moses and Israel." The groom (Groom's full name) and the bride (Bride's full name) accepted all the conditions of betrothal and marriage as set forth by biblical law and by the rulings of the Sages of blessed memory. The groom and bride further agreed willingly to work for one another, to honor, support, and nurture one another, to live with one another, and to build together a household of integrity as befits members of the Jewish people. The bride accepted a ring from the groom, and the groom accepted a ring from the bride, for the purposes of creating this marriage and to symbolize their love. The groom and bride also accepted full legal responsibility for the obligations herein taken on, as well as for the various property entering the marriage from their respective homes and families, and agreed that the obligations in this Ketubah may be satisfied even from movable property. We have had both the groom and the bride formally acquire these obligations to the other, with an instrument fit for such purposes. Thus all is in order and in force.

# AMPERSAND *made*

## B'rit Ahuvim / Covenant of Loving Partners

(Modern Hebrew & English - Adapted from Rabbi Rachel Adler's text)

ב (Day) בשבת (Day) לחדש (Month) שנת חמשת אלפים שבע מאות (Year), כאן, ב (City, State) שבמדינת (Country),  
(Partner's full name) ו (Partner's full name) מצהירים בנוכחות עדים על כניסתם לאחוד מקודש:

מהיום והלאה נהיה שותפים לברית, כמו שנאמר: "וארשתיך לי לעולם וארשתיך לי בצדק ובמשפט ובחסד וברחמים" (הושע ב' כ"א).

אנו מפקידים את לבבותינו זה לזה ויחד מבטיחים:

נפשותינו תתאחדנה מעתה בקשר של אהבה ומסירות הדדית. נוקיר, נכבד ונתמוך זה בזו בנאמנות ובחיבה יתרה. נלמד להיות רחבי-לב ולהעריך את ההבדלים שבינינו בכנות והומור. נחגוג ונשמח יחד ונהיה מפלט אחד לשני כל ימי חיינו. נבסס בית יהודי אוהב על ערכינו המשותפים ויחד נשתתף בהחלטות לגבי משפחתנו ונחלוק את מטלות משק הבית שלנו. אנו לוקחים על עצמנו ליצור שותפות אמיתית ושיוונית בין שנינו. אנו מתחייבים לעסוק יחד במלאכת הצבור של תקון עולם, לגלות חמלה לכל בן אנוש וכבוד לכל יצור, ולשמר את כדור הארץ. נלמד את הילדים שנתברך בהם ואת הקהילה שלנו להיות "אוהב שלום ורודף שלום אוהב את הבריות ומקרבן לתורה" (פרקי אבות א' משנה י"ב).

אנו כורתים את הברית הזאת מעומק לבנו ונפשנו.

והכל שריר וקים.

On (Day) the (Day) day of (Month), 57\_\_\_, which corresponds to the (Day) of (Month, Year), here in (City, State, Country), (Partner's full name) and (Partner's full name), in the presence of witnesses make this declaration of holy union:

Today we become partners in covenant. As it is written, "I will bind myself to you forever. I will bind myself to you with righteousness and justice and lovingkindness and compassion." (Hosea 2:21)

We entrust our hearts to one another with these promises:

Our souls are joined together with love and mutual devotion, and we will cherish, honor, and support each other faithfully and with affection. We will strive to be generous, to appreciate our differences with honesty and humor, to celebrate together and to be a refuge for each other, all the days of our lives. We shall establish a loving (Jewish) home based on common values, sharing decisions for our family and responsibility for our household. We take it upon ourselves to create a true partnership of equals. We commit to the communal task of mending the world, showing compassion for all humanity, dignity for every creature, and respect for the earth. We shall teach all the children who bless our household and our community to, "love peace and pursue peace, love all living beings, and draw close to Torah." (Pirkey Avot 1:12)

We enter this covenant with all our hearts, with all our souls, and with all that we have.

All this is valid and binding.